

DA 7100



Návod k obsluze

Návod na obsluhu

Instrukcja obsługi

Kezelési utasítás

Navodila za uporabo



Import, servis:

V - NET s.r.o.
 Šumice 139
 687 31 Šumice
 Czech republic
 tel.: +420 572 639 076
 prodej@v-net.cz
 IČO: 26966034,
 DIČ: CZ26966034
 www.promile.cz

Digitální detektor alkoholu DA 7100

CZ

Návod k obsluze



Jednotlivé části detektoru

1. Náústek
2. Displej
3. Tlačítko START
4. Výstup dechu - nezakrývejte při zkoušce
5. Indikátor stavu baterie
6. Symbol jednotek měření

Detekce alkoholu

WMT **CE22**
BAC

1. Stisknete tlačítko „START“. Na displeji se krátce zobrazí počet provedených měření. Detektor začne na displeji odpočítávat číslice až po 000. Během této doby se zahřívá senzor v detektoru a celý přístroj se připravuje k činnosti. Tento proces trvá asi 20 sekund.

START **CE22**
BAC

Jakmile uslyšíte pípnutí a na displeji se zobrazí symbol vlevo, foukejte rovnoměrně do náustku (asi 5 sekund). Po dvojitým pípnutím přestaňte foukat do detektoru.

CE22
BAC

Po úspěšném foukání se na displeji zobrazí grafika vlevo na obrázku, která se bude pohybovat.

CE22
BAC

Za několik sekund (v závislosti na výšce hladiny alkoholu) se na displeji zobrazí výsledek testu. Údaje jsou udávány v promile.

Chyby měření

Nefoukali jste správně, detektor nemá dostatečné množství odebraného vzorku. Stisknete „START“ a měření opakujte.

Měření je nutné provést do 30 sekund od doby, kdy je detektor připraven k měření, jinak se na displeji zobrazí „Out“. Měření opakujte.

Detektor je používán v nevhodných teplotních podmínkách, které jsou pro správné použití v rozmezí 0 - 40°C.

Baterie jsou slabé, vyměňte je za nové alkalické.

Důležitá upozornění

1. Počkejte nejméně 30 minut po konzumaci alkoholu před používáním detektoru alkoholu. Budete mít jistotu, že vzorek alkoholu je odebrán pouze z vašich plic a ne ze zbytků alkoholu ve vašich ústech, což může mít za následek vyšší naměřené hodnoty.

2. Čidlo v detektoru je vysoce citlivé, nepoužívejte detektor bezprostředně po kouření nebo pití alkoholu. Počkejte alespoň dvě minuty. Kouř nebo alkohol může zničit čidlo detektoru. Nepoužívejte detektor v silném větru nebo v místnosti se silně znečištěným vzduchem (kouř, alkohol). Nelijte ani nijak nevpravujte žádnou tekutinu do detektoru, můžete zničit čidlo detektoru. Nevystavujte detektor extrémním teplotním a klimatickým vlivům. Optimální teplota pro použití detektoru je 25°C.

3. Nepoužívejte detektor v příliš hlučném prostředí. Postup testu může selhat, v tomto případě proveďte dechovou zkoušku znovu a v tišším prostředí.

4. Pokud jste detektor delší dobu nepoužili, mohou být první tři měření nepřesná.

Kalibrace:

Kalibrace je postup, při kterém se detektor DA 7100 nastavuje tak, aby jím naměřené hodnoty koncentrace alkoholu přesně odpovídaly koncentracím alkoholu v laboratorním kalibračním etalonu. Pro správnou činnost detektoru se doporučuje jej kalibrovat minimálně každých 6 měsíců.

Kalibrace detektoru není z hlediska záručních podmínek považována za opravu závady v záruční době a délka záruky se nemění. Nedodržení kalibračních intervalů je porušením záručních podmínek. Detektory ke kalibraci zasílejte výhradně servisnímu pracovišti dovozce.

Specifikace

Rozměry: 48 x 120 x 20 mm
 Hmotnost: 93g včetně baterií
 Typ senzoru: Fuel Cell Sensor
 Čas přípravy k měření: 20 sek
 Čas reakce: 10 sek do 0,50 promile
 Jednotky měření: promile, % BAC, mg/l
 Baterie: 2x 1,5V AAA alkalická
 Rozsah měření: 0,00 - 5,00 promile
 Provozní teplota: 5 - +40°C
 Přesnost: +/- 5% do 0,50 promile při 25°C

Digitálny detektor alkoholu DA 7100

SK

Návod k obsluhu



Jednotlivé části detektoru

1. Náústok
2. Displej
3. Tlačítko START
4. Výstup dychu - nezakrývajte pri skúške
5. Indikátor stavu batérie
6. Symbol jednotiek merania

Detekcia alkoholu

WMT **CE22**
BAC

1. Stlačte tlačítko „START“. Na displeji se krátke zobrazí počet vykonaných meraní. Detektor začne na displeji odpočítavať číslice až po 000. Behom tejto doby sa zahrieva senzor detektora a celý prístroj sa pripravuje k činnosti. Tento proces trvá asi 20 sekund

START **CE22**
BAC

2. Akonáhle budete počuť pípnutie a na displeji sa zobrazí symbol vľavo (3 čiarky) fúkajte rovnomerne do náustku (asi 5 sekund). Po dvojitom pípnutí prestaňte fúkať do detektora.

CE22
BAC

3. Po úspešnom fúkaní sa na displeji zobrazí grafika (3 čiarky), ktoré sa budú pohybovať dookola.

CE22
BAC

4. Za niekoľko sekund (v závislosti na výške hladiny alkoholu) sa na displeji zobrazí výsledek testu. Údaje sú udávané v promilách.

Chyby merania

Nefúkali ste správne, detektor nemá dostatočné množstvo odobranej vzorky. Stlačte „START“ a meranie opakujte

Meranie je nutné vykonať do 30 sekúnd od doby, kedy je detektor pripravený na meranie, inak sa na displeji zobrazí nápis „Out“. Meranie opakujte.

Detektor je používaný v nevhodných teplotných podmienkach, ktoré sú pre správne použitie v rozmedzí 0 - 40°C.

Batérie sú slabé, vymeňte ich za nové alkalické.

Dôležité upozornenia

1. Detektor DA-7100 je s ohľadom na platnú slovenskú legislatívu orientačným meradlom alkoholu. Nie je možné ho použiť na dokazovanie a z merania vyvodzovať napr. pracovno-právne dôsledky.

2. Keď ste pili alkohol, počkajte pred použitím detektora najmenej 30 minút. Budete mať istotu, že vzorka alkoholu je odobraná iba z vašich pľúc a nie zo zbytkou alkoholu vo vašich ústach, čo môže mať za následok vyššie namerané hodnoty.

3. Čidlo detektora je veľmi citlivé, **nepoužívajte detektor bezprostredne po fajčení alebo pití alkoholu!** Počkajte vždy aspoň dve minúty. Dym z fajčenia alebo alkohol môžu zničiť čidlo detektora. Nepoužívajte detektor v silnom vetre alebo v miestnosti zo silne znečisteným vzduchom. Nenaliavajte žiadnu tekutinu do detektora, mohlo by dôjsť ku zničeniu čidla. Nevystavujte detektor extrémnym teplotným a klimatickým vplyvom. Optimálna teplota pre použitie detektora je 25 °C.

4. Nepoužívajte detektor v príliš hlučnom prostredí. Postup testu môže zahať, v tomto prípade vykonajte dychovú skúšku znova a v tichšom prostredí.

5. Pokiaľ ste detektor dlhšiu dobu nepoužili, môžu byť prvé tri merania nepresné.

Kalibrácia

Kalibrácia je postup, pri ktorom sa detektor DA-7100 nastavuje tak, aby s ním namerané hodnoty koncentrácie alkoholu presne odpovedali koncentraciám alkoholu v laboratórnom kalibračnom etalóne.

Pre správnu činnosť detektora sa doporučuje ho kalibrovat minimálne každých 6 mesiacov.

Kalibrácia detektora nieje z hľadiska záručných podmienok považovaná za opravu závady v záručnej dobe a dĺžka záruky sa nemení. Nedodržanie kalibračných intervalov je porušením záručných podmienok.

Detektory ku kalibrácii zasielajte výhradne servisnému pracovisku dovozcu.

Špecifikácia

Rozměry: 48 x 120 x 20 mm
 Hmotnosť: 93 g vrátane batérií
 Typ senzora: Fuel Cell Sensor
 Čas prípravy k meraniu: 18 sek
 Čas reakcie: 10 sek do 0,50 promile
 Jednotky merania: promile, % BAC, mg/l
 Batéria: 2x 1,5 VV AAA alkalická
 Životnosť batérie: 500 meraní
 Rozsah merania: 0,00 - 5,00 promile
 Prevádzková teplota: 0 - + 40°C
 Presnosť: +/- 5% do 0,50 promile pri 25°C

Instrukcja obsługi



Poszczególne części detektora

1. Ustnik
2. Wyświetlacz
3. Przycisk START
4. Wyjście oddechu - nie zasłaniaj podczas pomiaru
5. Wskaźnik stanu baterii
6. Symbol jednostek pomiaru

Detekcja alkoholu

1. Naciśnij przycisk „START”. Na wyświetlaczu na krótko pojawi się ilość wykonanych pomiarów.

Detektor rozpocznie odczytanie cyfr na wyświetlaczu aż do 000. W tym czasie ogrzewa się czujnik w detektorze, a cały aparat przygotowuje się do działania. Proces ten trwa ok. 20 sekund.

Po usłyszeniu sygnału i pojawieniu się symbolu na wyświetlaczu po lewej stronie, dmuchaj równomiernie w ustnik (ok. 5 sekund). Po usłyszeniu podwójnego sygnału przestań dmuchać w detektor.

Po udanym dmuchaniu na wyświetlaczu pojawi się po lewej stronie grafika, która będzie się poruszała.

Po kilku sekundach (w zależności od wysokości poziomu alkoholu) na wyświetlaczu pojawi się wynik pomiaru. Dane są podawane w promilach.

Błędy pomiarów

Nie dmuchałeś poprawnie, detektor nie ma wystarczającej ilości pobranej próbki. Naciśnij „START” i powtórz pomiar.

Pomiaru należy koniecznie dokonać w ciągu 30 sekund od momentu, w którym detektor gotowy jest do pomiaru, w przeciwnym razie na wyświetlaczu pojawi się „Out”. Powtórz pomiar. Detektor jest stosowany w niekorzystnych warunkach temperatur, które w celu poprawnego zastosowania znajdują się w zakresie 0 - 40°C.

Baterie są słabe, wymień je na nowe, alkaliczne.

Ważne ostrzeżenia

1. Przed użyciem detektora alkoholu po spożyciu alkoholu odczekaj co najmniej 30 minut. Wtedy będziesz miał pewność, że próbka alkoholu zostaje pobrana tylko z Twoich płuc, a nie z resztek alkoholu znajdującego się w Twoich ustach, co mogłoby spowodować wyższe zmierzone wartości.

2. Czujnik w detektorze jest bardzo wrażliwy, nie używaj detektora bezpośrednio po paleniu lub wypiciu alkoholu. Odczekaj co najmniej dwie minuty. Dym lub alkohol mogą zniszczyć czujnik detektora. Nie używaj detektora podczas silnego wiatru lub w pomieszczeniach z mocno zanieczyszczonym powietrzem (dym, alkohol). Nie wlewaj lub nie pozwól, by ciecz w jakikolwiek sposób przedostała się do detektora, bo może zniszczyć czujnik detektora. Nie wystawiaj detektora na działanie ekstremalnych temperatur oraz wpływu klimatu. Optymalna temperatura użycia detektora wynosi 25°C.

3. Nie używaj detektora w zbyt głośnym środowisku. Procedura pomiaru może się nie udać, w takim przypadku ponownie wykonaj próbę oddechową w bardziej cichym środowisku.

4. Jeżeli detektor przez dłuższy okres czasu jest nieużywany, pierwsze trzy pomiary mogą być niedokładne.

Kalibracja:

Kalibracja jest procedurą, podczas której detektor DA 7100 zostaje ustawiony w taki sposób, by zmierzone nim wartości stężenia alkoholu dokładnie odpowiadały stężeniom alkoholu w laboratoryjnym etalonie kalibrującym. W celu poprawnego działania detektora zalecana jest jego kalibracja co najmniej raz na 6 miesięcy.

Z punktu widzenia warunków gwarancji kalibracja detektora nie jest traktowana jako naprawa usterki w okresie gwarancyjnym, a czas jego trwania nie ulega zmianie. Nieprzestrzeganie odstępów między kalibracjami jest uważane za naruszenie warunków gwarancji. Detektory do kalibracji wysyła wyłącznie do placówki serwisowej importera.

Specyfikacja

Wymiary:	48 x 120 x 20 mm
Waga:	93 g wraz z bateriami
Typ czujnika:	Fuel Cell Sensor
Czas przygotowania do pomiaru:	20 sek
Czas reakcji:	10 sek do 0,50 promila
Jednostki pomiaru:	promile, % BAC, mg/l
Bateria:	2x 1,5V AAA alkaliczna
Zakres pomiaru:	0,00 - 5,00 promili
Temperatura robocza:	5 - +40°C
Dokładność:	+/- 5% do 0,50 promila przy 25°C

Kezelési utasítás



A detektor egyes részei

1. Fúvóka
2. Kijelző
3. START nyomógomb
4. A levegő kimenete - ne takarja le a mérésnél
5. Az elemek állapotának jelzése
6. A mérési egységek jelképe

Az alkohol érzékelése

1. Nyomja meg a „START” gombot. A kijelzőn rövid időre megjelenik a végzett mérések száma.

A detektor a kijelzőn elkezd visszaszámolni 000-ig. Ez alatt az idő alatt bemelegszik az érzékelő, és az egész mérőeszköz előkészül a működésre. Ez a folyamat kb. 20 másodpercig tart.

Amint meghallja a sípoló hangot és a kijelzőn megjelenik a baloldali jelkép, egyenletesen fújjon a fúvókába (kb. 5 másodpercig). A kettős sípjel után hagyja abba a fújást.

Sikeres fúvás után a kijelzőn megjelenik a kép bal oldalán látható grafika, amely mozgogni fog.

Néhány másodperc után (az alkoholszinttől függően) a kijelzőn megjelenik a teszt eredménye. Az adatok ezrelékben vannak kifejezve.

Mérési hibák

Helytelenül fújt, a detektor nem kapott kellő mennyiségű mintát. Nyomja meg a „START” gombot és ismételd meg a mérést.

Amikor a detektor felkészült a mérésre, a mérést 30 másodpercen belül el kell végezni, máskülönben a kijelzőn megjelenik az „Out”. Ismételd meg a mérést.

A detektort nem megfelelő hőmérsékleti körülmények között használják, a megfelelő hőmérséklet 0 - 40°C.

Az elemek lemerültek, cserélje ki őket újra, alkaline-re.

Fontos figyelmeztetések

1. Alkohol fogyasztás után a detektor használata előtt várjon legalább 30 percet. Így biztos lehet abban, hogy az alkoholmintát csak a tüdejéből veszi, és nem a szájban lévő alkoholmaradványokból, amelyek magasabb mérési értékekhez vezethetnének.

2. A detektor érzékelője nagyon érzékeny, ezért azt ne használja közvetlenül dohányzás vagy alkoholfogyasztás után. Várjon legalább két percet. A füst vagy az alkohol megromláthatja a detektor érzékelőjét. Ne használja a detektort erős szélben vagy nagyon szennyezett levegőjű (füst, alkohol) helyiségben. A detektorba ne öntsön, és más módon se juttasson semmiféle folyadékot, mert tönkretelhetné az érzékelőjét. A detektort ne tegye ki extrém hőmérsékleti és klimatikus behatásoknak. A detektor használatahoz az optimális hőmérséklet 25°C.

3. Ne használja a detektort túl zajos környezetben. A tesztelési eljárás csődöt mondhat, ilyen esetben végezze el ismét a tesztet csendesebb környezetben.

4. Ha a detektort hosszabb ideje nem használta, az első 3 mérés pontatlan lehet.

Kalibrálás:

A kalibrálás olyan eljárás, amelynek folyamán a DA 7100 detektort úgy állítják be, hogy az általa mért alkoholkoncentráció értékek pontosan megfeleljenek a laboratóriumi standard alkoholkoncentráció értékeinek. A detektor helyes működése érdekében ajánlott azt legalább 6 havonként kalibráltatni.

A jótállási feltételek szempontjából a kalibrálás nem számít garanciális javításnak, és a jótállási idő terjedelmét nem befolyásolja. A kalibrálási intervallumok be nem tartása a jótállási feltételek megsértésének minősül. A detektorokat kalibrálásra kizárólag a beszállító szervizmunkahelyére küldje.

Technikai adatok

Méreték:	48 x 120 x 20 mm
Tömeg:	93g az elemekkel együtt
A szenzor típusa:	Fuel Cell Sensor
Mérés előkészületi ideje:	20 s
Reakcióidő:	10 s 0,50 ezrelékig
Mérési egységek:	ezrelék, % BAC, mg/l
Elemek:	2x 1,5V AAA alkaline
Mérési tartomány:	0,00 - 5,00 ezrelék
Környezeti hőmérséklet:	5 - +40°C
Pontosság:	+/- 5% 0,50 ezrelékig 25°C fokon

Navodila za uporabo



Posamezni deli alkotestera

1. Ustnik
2. Zaslon
3. Tipka START
4. Izstopna odprtina za izdih (med testiranjem ne sme biti prekrita)
5. Indikator stanja baterije
6. Simbol merskih enot

Detekcija alkohola

1. Pritisnite gumb „START”. Na zaslonu se bo na kratko prikazalo število izvedenih meritev.

Alkotester bo začel na zaslonu odšteti številke do 000. V tem času se ogreva senzor v alkotestru in naprava se pripravlja za delovanje. Ta postopek traja približno 20 sekund.

Ko zaslišite pisk in se na zaslonu prikaže simbol na levi strani, pihajte enakomerno v ustnik (približno 5 sekund). Ko zaslišite dvojni pisk, s pihanjem v alkotester prenehajte.

Če je bilo pihanje uspešno, se bodo na zaslonu prikazali znaki na levo, ki se bodo premikali.

Po nekaj sekundah (odvisno od vsebnosti alkohola) se bo na zaslonu prikazal rezultat testa. Podatki se navajajo v promilih.

Merske napake

Niste pihali pravilno, alkotester nima zadostne količine vzorca izdihanega zraka. Pritisnite „START” in ponovite meritve.

Meritve je treba opraviti v 30 sekundah od trenutka, ko je alkotester pripravljen za meritve, drugače se bo na zaslonu prikazalo „Out”. Meritev ponovite.

Alkotester se uporablja v neustreznih toplotnih pogojih, ki so za pravilno uporabo v območju 0 do 40 °C.

Baterije so šibke, zamenjajte jih z novimi, alkalnimi.

Pomembna opozorila

1. Počakajte najmanj 30 minut po zadnjem požirku alkohola, preden začnete uporabljati alkotester. Boste sigurni, da je vzorec alkohola odvzet samo iz vaših pljuč in ne iz ostankov alkohola v vaših ustih, kar lahko povzroči višje izmerjene vrednosti.

2. Senzor alkotestera je zelo občutljiv, zato alkotesterja ne uporabljajte takoj po kajenju ali pitju alkohola. Počakajte vsaj dve minuti. Dim ali alkohola lahko uniči senzor alkotestera. Ne uporabljajte alkotesterja v močnem vetru ali v sobi z močno onesnaženim zrakom (dim, alkohol). Ne nalivajte ali na kakršen koli drug način ne vstavljajte nobene tekočine v alkotester, lahko uničite senzor alkotestera. Ne izpostavljajte alkotesterja ekstremnim toplotnim in klimatskim vplivom. Optimalna temperatura za uporabo alkotestera je 25 °C.

3. Ne uporabljajte alkotesterja v prehrupnem okolju. Postopek testiranja lahko ne uspe, v tem primeru ponovite dihalni test v mirnejšem okolju.

4. Če alkotesterja dalj časa ne uporabljate, so lahko prve tri meritve netočne.

Kalibracija:

Kalibracija je postopek, pri katerem se alkotester DA 7100 nastavi tako, da z njim namerjene vrednosti koncentracije alkohola natančno ustrezajo koncentracijam alkohola v etalonu kalibracijskega laboratorija. Za pravilno delovanje alkotestera priporočamo kalibracijo naprave najmanj vsakih šest mesecev. Kalibracija alkotestera se ne šteje za vidika garancijskih pogojev za popravilo napake v garancijskem roku in dolžina garancijskega roka se ne spreminja. Neupoštevanje rokov kalibracije pomeni prekršitev garancijskih pogojev. Alkotesterje na kalibriranje pošiljajte izključno v servis uvoznika.

Tehnični podatki

Mere:	48 x 120 x 20 mm
Teža:	93 g vključno z baterijo
Vrsta senzorja:	Fuel Cell Sensor
Čas priprave merjenja:	20 sek
Odzivni čas:	10 sek do 0,50 promila
Merske enote:	promili, % BAC, mg/l
Baterija:	2 x 1,5 V AAA alkalna
Razpon meritve:	0,00 - 5,00 promilov
Obratovalna temperatura:	+ 5 - +40 °C
Natančnost:	+/- 5 % do 0,50 promila pri 25 °C